

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Gedenktafel Nguyễn Văn Tú

Tấm bia tưởng niệm

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Zum Gedenken an Nguyễn Văn Tú,
· i o n t 6 z s u o n p s u o n H
d e r a m 24 . A p r i l 1992
· l e s u s u n o t e w u e s u e u
i m A l t e r v o n 29 J a h r e n
e n b s u o n u t t e l l l
n a h e d e r K a u f h a l l e a m
· z 6 6 l . 7 0 . 7 z l e s u o a l
B r o d o w i n e r R i n g v o n e i n e m
s u i r r e u i m o p o r s u o n p
R e c h t s e x t r e m e n
u e r t a o u u c a q s u a h a c u o
n i e d e r g e s t o c h e n w u r d e
u a s w a p n n u u a c u e o p
u n d a m s e l b e n T a g a n s e i n e n
c n o n t u a u d t o w i q i o n s u
V e r l e t z u n g e n v e r s t a r b .
, T u n l a n u e n N o h u s u o n T

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Zum Gedenken an Nguyễn Văn Tú,
· i o n t 6 z s u o n p s u o n H
d e r a m 24 . A p r i l 1992
· l e s u s u n c t a w u e s u e u
i m A l t e r v o n 29 J a h r e n
a n b s u o n u t t e l l i l
n a h e d e r K a u f h a l l e a m
· z 6 6 l . 7 0 . 7 z y a s u o a v
B r o d w i n e r R i n g v o n e i n e m
s u r r e u i m o d o r s u o n d
R e c h t s e x t r e m e n
u e r t a o u h c a q u a u a u c
n i e d e r g e s t o c h e n w u r d e
u a s m a p n u u u a c u a o p
u n d a m s e l b e n T a g a n s e i n e n
c u c u t u a u d t o m i q i o n s u
V e r l e t z u n g e n v e r s t a r b .
, T u n a n y e n N o h u s u o n T

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Tư ở ng nh ớ N g u y ễ n V ă n T ú ,
· q r e t s r ə ʌ u ə ʤ u n z t ə | r ə ʌ
n g ư ờ i b i m ộ t p h ầ n t ử c ự c
u ə u i ə s u e ʤ e t u ə q l ə s w e p u n
đ o a n c á n h h ữ u đ â m g ầ n
ə p r n m u ə ɥ c o t s ə ʤ r ə p ə i u
c ử a h à n g b á c h h ó a t r ê n
u ə w ə r t x ə s t ɥ c ə R
đ ư ờ n g B r o d o w i n e r R i n g
w ə u i ə u o ʌ ʤ u i r ə u i m o p o r ɔ
v à o n g à y 2 4 . 0 4 . 1 9 9 2 .
w e e l l ə ɥ f n a k r ə p ə ɥ ə u
V ì v ế t t h ư ơ n g q u á
u ə r ɥ ə j 6 z u o ʌ r ə t ʌ w i
n ặ n g a n h m ấ t c ù n g n g à y .
z 6 6 1 l i r d ʌ . 4 z w e r ə p
H ư ở n g đ ư ơ n g 2 9 t u ồ i .
z u m G e d e n k e n a n N g u y ễ n V ă n T ú ,

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Tư ở ng nh ớ N g u y ễ n V ă n T ú ,
· q r e t s r ə ʌ u ə ʤ u n z t ə l r ə ʌ
n g ư ờ i b i m ộ t p h ầ n t ử c ự c
u ə u i ə s u e ʤ e t u ə q l ə s w e p u n
đ o a n c á n h h ữ u đ â m g ầ n
ə p r n m u ə ɥ c o t s ə ʤ r ə p ə i u
c ử a h à n g b á c h h ó a t r ê n
u ə w ə r t x ə s t ɥ c ə R
đ ư ờ n g B r o d o w i n e r R i n g
w ə u i ə u o n ʤ u n g r i u i n w o p o r B
v à o n g à y 2 4 . 0 4 . 1 9 9 2 .
w ə e l l ə l ə f h a n k ə r d ə ɥ ə u
V ì v ế t t h ư ơ n g q u á
u ə r ɥ ə j ə ʒ u o v r ə t ə l t ə w i
n ắ n g a n h m ấ t c ù n g n g à y .
ʒ 6 6 1 l i r d ə . 4 2 w ə r ə p
H ư ở n g d ư ơ n g 2 9 t u ồ i .
z u m G e d e n k e n a n N g u y ễ n V ă n T ú ,

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Ein Projekt des Bürgerhaushaltes
Marzahn-Hellersdorf | www.mischen-sie-mit.de



Nguyễn Văn Tú

1963 Vietnam – 24. April 1992 Berlin

Nguyễn Văn Tú kam 1987 als Vertragsarbeiter in die DDR und arbeitete bis zum November 1990 im VEB Gummiwerke Thüringen in Waltershausen bei Gotha. Wie viele andere verlor er nach der Wende seinen Arbeitsplatz. Da seine Aufenthaltsgenehmigung zum Jahresende 1992 auslief, wollte Nguyễn Văn Tú dann zu seiner Familie nach Vietnam zurückkehren und dort heiraten.

Er hinterließ in Vietnam seine Eltern und Geschwister, die er regelmäßig finanziell unterstützt hatte.

Denkzeichen für Nguyễn Văn Tú, Brodowiner Ring, Ecke Hohensaatener Straße, 12679 Berlin-Marzahn.

Bitte legen Sie dort auf dem Namensstein eine Blume nieder – für Nguyễn Văn Tú und für alle Opfer rechter Gewalt.

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, <https://www.kultur-marzahn-hellersdorf.de/gedenken-im-oeffentlichen-raum>

1963 Việt Nam – 24.04.1992 Berlin

Nguyễn Văn Tú

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Ein Projekt des Bürgerhaushaltes
Marzahn-Hellersdorf | www.mischen-sie-mit.de



Nguyễn Văn Tú

1963 Việt Nam – 24.04.1992 Berlin

Năm 1987 Nguyễn Văn Tú sang Cộng Hòa Dân Chủ Đức với tư cách là người hợp tác lao động và làm việc đến tháng 11. 1990 tại Xí nghiệp

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, <https://www.kultur-marzahn-hellersdorf.de/gedenken-im-oeffentlichen-raum>

quốc doanh sản xuất cao su ở Waltershausen gần thành phố Gotha. Giống như nhiều người khác, anh mất chỗ làm việc của mình sau khi

Bitte legen Sie dort auf dem Namensstein eine Blume nieder – für Nguyễn Văn Tú und für alle Opfer rechter Gewalt.

chuyển đổi chế độ chính trị. Vì giấy phép cư trú của mình hết hạn vào cuối năm 1992 nên Nguyễn Văn Tú muốn quay về Việt Nam với gia

Denkzeichen für Nguyễn Văn Tú, Brodowiner Ring, Ecke Hohensaatenener Straße, 12679 Berlin-Marzahn.

đình anh và kết hôn ở đó. Tú đã để lại Việt Nam cha mẹ và anh chị em của mình, những người anh đã thường xuyên hỗ trợ về tài chính.

Er hinterließ in Vietnam seine Eltern und Geschwister, die er regelmäßig finanziell unterstützt hatte.

Nơi tưởng niệm cho Nguyễn Văn Tú tại Brodowiner Ring, góc phố Hohensaatenener, 12679 Berlin-Marzahn

zum Jahresende 1992 ausliefe, wollte Nguyễn Văn Tú dann zu seiner Familie nach Vietnam zurückkehren und dort heiraten.

Xin các vị hãy đặt một bông hoa lên tảng đá này – bông hoa đó cũng dành cho tất cả những nạn nhân khác của bạo lực cánh hữu

Waltershausen bei Gotha. Wie viele andere verlor er nach der Wende seinen Arbeitsplatz. Da seine Aufenthaltsgenehmigung

Ủy ban hành chính Quận Marzahn-Hellersdorf thuộc Berlin, <https://www.kultur-marzahn-hellersdorf.de/gedenken-im-oeffentlichen-raum>

Nguyễn Văn Tú kam 1987 als Vertragsarbeiter in die DDR und arbeitete bis zum November 1990 im VEB Gummierk in

1963 Vietnam – 24. April 1992 Berlin

Nguyễn Văn Tú

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Denkzeichen für Nguyễn Văn Tú

Erinnerungsort am Brodowiner Ring Ecke Hohensaatener Straße in 12679 Berlin, Ortsteil Marzahn

Mobile Gedenktafel im Format DIN A5 mit einem Text und Informationen in Deutsch und Vietnamesisch.

Diese interaktive Online-Gedenktafel als PDF im Internet:

<https://www.kultur-marzahn-hellersdorf.de/gedenken-im-oeffentlichen-raum>

Das Konzept „Gedenken ist überall“ von Susanne Ahner wurde im Juli 2023 in einem nicht offenen, einphasigen Kunst-Wettbewerb zur Schaffung eines Denkzeichens für Nguyễn Văn Tú zur Ausführung empfohlen.

Herausgeber: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin 2023

- © Text: Kommission Gedenkorte Marzahn-Hellersdorf
- © Grafik nach einem Foto von Nguyễn Văn Tú: Susanne Ahner
- © Entwurf und Realisierung: Susanne Ahner 2023

Start | Bắt đầu

Gedenktafel für
Nguyễn Văn Tú
Deutsch
Lesehilfe

Tấm bia tưởng niệm
Nguyễn Văn Tú
Tiếng Việt
Hỗ trợ đọc

Information
Thông tin

Impressum
Dấu ấn



Đài tưởng niệm Nguyễn Văn Tú

Nơi tưởng niệm trên Vành đai Brodowiner ở góc đường Hohensaatener Straße ở 12679 Berlin, quận Marzahn

Tấm bia tưởng niệm di động khổ DIN A5 với nội dung và thông tin bằng tiếng Đức và tiếng Việt.

Tấm bảng tưởng niệm trực tuyến tương tác này dưới dạng PDF trên Internet:

<https://www.kultur-marzahn-hellersdorf.de/gedenken-im-oeffentlichen-raum>

Ý tưởng “Tưởng niệm ở khắp mọi nơi” của Susanne Ahner được đề xuất thực hiện vào tháng 7 năm 2023 trong một cuộc thi nghệ thuật hạn chế, diễn ra một giai đoạn nhằm tạo ra đài tưởng niệm Nguyễn Văn Tú.

- © Ủy ban các địa điểm tưởng niệm Marzahn-Hellersdorf
- © Đồ họa dựa trên ảnh của Nguyễn Văn Tú: Susanne Ahner
- © Thiết kế và hiện thực Susanne Ahner 2023